

國立清華大學 103 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(2904)(3004)(3104)

共 4 頁，第 1 頁

*請在【答案卷、卡】作答

壹、國文：

一、以下二題選作一題，請將原文抄錄、斷句，並做白話翻譯。（35 分）

1. 傳曰君子大居正又曰王者大一統正者所以正天下之不正也統者所以合天下之不一也由不正與不一然後正統之論作堯舜之相傳三代之相代或以至公或以大義皆得天下之正合天下於一是以君子不論也其帝王之理得而始終分明之故也及後世之亂僭偽興而盜竊作由是有居其正而不能合天下於一者周平王之有吳徐是也有合天下於一而不得居其正者前世謂秦為閏是也由是正統之論興焉
2. 自功利之說行王伯之辨興墮竊者得以容其姦而振厲者無以盡其力蓋嘗疑焉仁人君子正其誼不謀其利明其道不計其功與夫安靜之吏惴惴無華日計不足月計有餘者理誠有之然唐虞之際司空則平水土后稷教民稼穡司徒則敬敷五教在寬士明於五刑虞則若予上下草木鳥獸伯典禮夔典樂龍納言三載考績三考黜陟幽明君臣相敕率作興事必於成而後已謂之不計其功也而可乎

二、以下三段文字，擇兩段閱讀，並回答文章下方的問題。（各 20 分）

1. 仲尼編詩列王黍離于國風為其王室弱下自同於列國也春秋諸侯用夷禮則夷之夷而進於中國則中國之西蜀僻陋之國先主武侯有公天下之心宜稱曰漢漢者公天下之言也自餘則否書漢中王立為帝者何著自立也昭烈帝室之胄輔以諸葛公王者之佐乘中原無主遂即尊位以係遠近之望宜矣
 - (1) 本文的主旨為何？（5 分）
 - (2) 作者如何論述其主張？（15 分）

國立清華大學 103 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(2904)(3004)(3104)

共 4 頁，第 2 頁 *請在【答案卷、卡】作答

2. 陛下幸念民惟邦本本固邦寧知元元困窮於國家非便欲救而安之詔青苗錢不得抑配免役錢寬剩不得過二分竊聞諸路提舉官州縣猶有於春首抑配青苗錢勒百姓供情願狀別作名目占免役寬剩錢但取文具而已如此則朝廷號令廢格不得行於臣下恩澤壅塞不得被於黎民徒存空文何以為政

(1) 本文的主旨為何？（5 分）

(2) 作者如何論述其批評？（15 分）

3. 嘗觀之畎畝之間若十畝而廢一畝以為池則九畝可以無災患百畝而廢十畝以為池則九十畝可以資灌溉民非不知此也盖以膏之壤人之所惜一家之田止十數畝或二三畝百畝之中孰能棄十畝之地以為衆人之利乎民知與水爭地而不知與田蓄水一遇亢旱則坐視苗槁見小利而失大利愚亦甚矣

(1) 本文的主旨為何？（5 分）

(2) 作者如何分析問題？（15 分）

國立清華大學 103 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(2904)(3004)(3104)

共 4 頁，第 3 頁

*請在【答案卷、卡】作答

貳、英文：

A. Composition (25 points)

In Taiwan, we have been encountering the chronic problem of national debts and budget deficits. Currently, we are facing the issue of increasing University tuition and fees since the Ministry of Education has cut down the subsidy for Universities. Please write a paragraph of 400 words to give your views, if you were a Tsing Hua University student.

B. Translation: from English to Chinese (50 points, 25 points each text)

(1) The issue of female body and women's health was merely focused on the biological function of reproduction and childrearing under the conventional Chinese patriarchal culture. Since Late Qing and the Republican era, the female body has become the national surrogate for the younger generation of new citizens to meet the call for national salvation and modernization. Against such backdrop, eugenics ideas of human selection was propagated into China to enhance Chinese population quality, and eugenics has undergone a century of multifarious development that it became the backbone of state ideology in the Family Planning and Population policy since the Reform era. However, eugenics in the 1990s links enhanced sexual performance and fertility treatment. In comparison, the Family Planning under the Nationalist administration in Taiwan only confusingly achieved the goal of birth control. The State's demand of increasing or decreasing births often sacrifices the women's autonomy and phyco-somatic needs.

(2) Nelson Mandela, who led the emancipation of South Africa from white minority rule and served as his country's first black president, becoming an international emblem of dignity and forbearance, died Thursday night. He was 95. Mr. Mandela's quest for freedom took him from the court of tribal royalty to the liberation underground to a prison rock quarry to the presidential suite of Africa's richest country. And then, when his first term of office was up, unlike so many of the

國立清華大學 103 學年度碩士班考試入學試題

系所班組別：歷史研究所甲、乙、丁組

考試科目（代碼）：國文與英文(2904)(3004)(3104)

共4頁，第4頁

*請在【答案卷、卡】作答

successful revolutionaries he regarded as kindred spirits, he declined a second term and cheerfully handed over power to an elected successor, the country still gnawed by crime, poverty, corruption and disease but a democracy, respected in the world and remarkably at peace. The question most often asked about Mr. Mandela was how, after whites had systematically humiliated his people, tortured and murdered many of his friends, and cast him into prison for 27 years, he could be so evidently free of spite.

（完）